

海德拉巴 — 一般会员社群 APRALO ALS 能力培养系列会议第 3 场

2016 年 11 月 7 日 — 12:45 至 13:45 IST

ICANN57 | 印度，海得拉巴

霍莉·雷谢

(HOLLY RAICHE):

各位，我想我们应该开始了。我认真的。不过还是再等等吧。

男性发言人（姓名不详）： [听不清]。

霍莉·雷谢：

她是学生吗？

女性发言人（姓名不详）： 谁？

霍莉·雷谢：

[听不清]，你是来参加培训的吗？

女性发言人（姓名不详）： 是的。

霍莉·雷谢： 很好。你为什么 — 好的，你喜欢就好。

女性发言人（姓名不详）： 抱歉，我能...？

霍莉·雷谢： 可以。

男性发言人（姓名不详）： 三个。

霍莉·雷谢： 三个。

男性发言人（姓名不详）： [听不清]三个。

女性发言人（姓名不详）： 我们还没开始。

女性发言人（姓名不详）： 我觉得你应该开始了。

女性发言人（姓名不详）： 在我们开会前，趁着大家都在吃午餐，我说几句，留给我们这场会议的时间只剩下 45 分钟了，一点都没有多的。1 点 45 的时候，这个房间将举行下一场会议，他们会提供西班牙语口译服务，这场会议我看到有中文口译员在现场。所以，如果会上有说中文的发言人，请一定要告诉我们。你可以尽情地用中文发言，口译人员会把它们翻成英文，然后我们带上耳机就能听懂了。

好了，接下来的时间交给霍莉。对了，我们现场提供有午餐。以防有人不知道，我提醒大家一下，在房间的后面，我们准备有鸡肉三明治和蔬菜三明治。

另外，我再提醒一下，我们这场会议有口译员和速记员，还有远程参会者，因此，大家在发言的时候，请说出自己的姓名，哪怕是仅仅说出名字也好，这样我们才知道是谁在发言。谢谢。交给你了，霍莉。

霍莉·雷谢：

不然的话，到时候就会直接记录成“男性”和“女性”。我们不希望这样。顺带说一下，已经在这里的各位，你们做得很好，后面到的人应该站起来给你们道歉，因为迟到是不可原谅的。

下一张幻灯片。

另外再说几句，虽然是能力培养会议，但对你们来说这只是一场独立的会议。或许 — 它不会被放在实际的网站上。你们若想参与就只有通过今天的会议。如果你想回顾一下，比如说在明天结束时回顾一下，我会告诉你可以去哪里找到这些幻灯片，因为它并非标准的材料。基本上，它仅仅是为了这个群体而设计的。

好的。今天这场会议的主题实际上是关于政策，关于政策规则、号码、域名、一些细节等等。其中涉及到一系列政策制定流程。首先是 GNSO。

好了，有谁记得 GNSO 代表什么？请举手。我希望 — 谢谢，好的，有请。请先说自己的名字。

[AHMAD WALEED KHALIQI]: GNSO 代表的是通用名称支持组织。

霍莉·雷谢：很好。他们是主要的政策制定组织之一。实际上，他们有一套所谓的 PDP，也就是政策制定流程，这在他们的网站上有详细介绍。

其次是 ccNSO，有谁知道这个是什么？请举手，比克拉姆 (Bikram)？

比克拉姆： 国家和地区名称支持组织。

霍莉·雷谢： 非常感谢。他们也是制定政策和提建议的组织。现在，由于 ccNSO 由独立的[咨询]机构组成，这些机构都有适用于自己所在国家/地区的政策，不像 GNSO 的政策那样具有普遍约束力。

而咨询支持组织，抱歉我把全称说出来了，这个组织也会就运营或者地址分配或管理相关的政策问题向董事会提供建议。实际上，GNSO 和 ccNSO 制定的是单独的政策。

剩下我没有说到的 — 都说完了，是吗？请放下一张幻灯片。谢谢。

能返回去一下吗？因为刚才我漏掉了 SSAC 的建议...谁记得 SSAC 是指什么？好的，有请。

[SHEVRINAT]: 我是来自特里凡得琅的 [Shevrinat]。SSAC 代表安全与稳定咨询委员会。

霍莉·雷谢： 很好。他们有很多政策报告。他们仅仅是咨询机构，但在互联网安全与稳定相关问题上，他们正在就一系列实际应该遵

守的做法与实践进行非常有意思的评级。如果大家对这方面感兴趣，请一定要去他们的网站，读读相关的东西。

下一张幻灯片。谢谢。

关于实际流程，人们往往会说 PDP，意思就是政策制定流程。这一流程有许多步骤。首先是理事会作出决定，GNSO 理事会有一套自己的流程，然后是成立一个委员会，由该委员会负责制定工作组的章程，再然后是工作组起草报告草案，然后发布草案以征询公众意见。整个过程耗时很久。这是正式的流程，在 ICANN 网站上相应的页面也有阐述。

接下来是运营政策，它虽然不是 PDP 流程的一部分，但它规定了如何去实施某些已经采取的政策决定。通常，这类政策都会发布以征询公众意见，即使没有严格的运营政策制定流程。再然后是一般实践。一般实践的制定不会经历任何正式的流程，它只是告诉人们如何去处理某些事情才能掌控全局。它们不具有约束力，通常也不会经历公开的流程，大家可以看到。

至于参与，其实说到底，它是关于我们所有人参与各项政策制定流程。你可以参与到 ALAC 关于某个问题的政策制定流程中来。我会向大家演示可以去 ALAC 网站的什么地方找到政策，通常是一份声明，然后大家可以通读一遍，再去维客空间发表自己的意见。此外他们还会召开政策网络研讨会，

在会上对相关政策加以解释，你只需要去参加就好了，有时候，这些网络研讨会实际上都没有什么问题提出来。

例如，在举行 ICANN 公共会议前，通常至少会召开几场网络研讨会，用以解释将在接下来的 ICANN 会议上提出来的问题。

而且，每一届 ICANN 会议都有一场公开论坛，这个我鼓励大家都去参加。通常，公开论坛的最后环节是所谓的开放发言，你可以直接走过去提问，至少这是供大家了解什么是政策以及如何参与其中的一个好机会。

在实际的政策制定流程中，你也可以加入工作组，成为工作组的成员之一。你可以利用 Adobe Connect。具体过程我在这里就不详述了，不过，只要你感兴趣，你可以在任何时候了解工作组的进展或亲自参与其中。

在 ALAC，我们的做法是指定一个人，通常是 ALAC 或 RALO 的成员，担任起草人，写下他认为关于某个特定问题的 ALAC 政策应该是什么样子。你要在我们的维客空间中把这些东西写下来，我会向大家演示它在哪里。然后，人们会对你起草的东西发表意见，从某种意义上说，这项工作其实并不简单，因为你必须能够理直气壮的说：“我就是这样认为的。”然后，其他所有人都可以访问网站，写下他们的意见和想法。我会向大家演示如何前往那个网站。

下一张。

关于我们如何完成这一过程，如何...啊哈，表演者来了...

女性发言人（姓名不详）： [听不清]。

霍莉·雷谢：

好的。实际上，当有问题被提出来的时候，ALAC 首先要做的就是确定这个问题是否应该归 ALAC 管？大家知道，有许多问题实际上并不属于我们的工作范畴，这时候的结论就会是：“不，我们认为这个问题与公众利益或互联网用户并无关系。”

因此...看看现在都什么时候了，你们所有人都应该起立向吉赛拉 (Gisella) 道歉。让我提醒你们一下，如果你要去参加某一场 ICANN 会议，那么最起码，你应该时刻关注着时间和会场信息，否则你就会错过很多东西，而且会干扰会议的进行。这让我挺不满意的。

接着刚才的说，在我们做出决定后，ALAC 开始发表意见，之后，ALAC 成员内部会讨论应该由谁担任起草人，也就是负责起草初稿供其他人评议的人。

我们有一个维客空间，稍后我会向大家展示，在这里，其他人可以就初稿发表意见。意见收集完成后，起草人会回到这里，看看大家都说了些什么，有什么争论等等，然后起草一份声明终稿，同样地，这份终稿也会发布以征询意见。之

后，由于声明终稿在起草时就已经纳入了我们的意见，因此我们会直接针对终稿发起投票，然后它就会成为 ALAC 关于该特定政策的正式声明。

下一张。

这是一张图，大家可能看不太清楚具体是什么内容，它就是以图的形式描绘了我刚才所讲的那些步骤，从提出的政策问题经过 ALAC 做决定开始，到起草人和评议阶段，最后再到正式提交 ALAC 声明。

下一张幻灯片。

现在，我们有一点点时间来...实际上，接下来你们会分成几个小组，每个小组为自己挑一个政策问题，然后将它解释给其他人听。其他人在哪里？没错。你们会分成几个小组，我们会向大家施加一点压力，适当的压力总是好的。

我们能[听不清] ICANN 网站吗？ICANN 网站的首页，我们会向大家演示如何前往我们讨论的地方。好的。

这是 ICANN 网站吗？是的，好。现在，记住我们昨天是从这里开始的，首先进入 Community（社群），然后点击 Groups（团体）。不，我不想看日程安排。看到没，Community（社群）在这里，在最上面，点击它然后往下点击 Groups（团体）。如果大家还记得，之后我们是去...多利益相关方在哪儿？我们需要再深入一点，因为我们...End-Users（最

终用户)，没错，这就是我们，也是大家所有人。好的，最终用户。这是一般会员。然后，点击一般会员咨询委员会将带我们前往我们想去的地方。好的。

现在，我们要从这里进入 Policy（政策）页面。我知道大家都喜欢看这些精美的照片，不过请往下滚动到 Policy（政策）。让我们重新操作一次，首先是 Structures（组织结构），然后顶部的 Policy Advice（政策建议），About（关于），然后 Policy（政策）。看上面，这就是了。

我们来看看这个页面。可以说，这是一个非常有用的页面。首先，它可以告诉所有 ALAC 成员，告诉在座的所有人，当下有哪些政策问题正在公开征询公众意见？并且它把所有这些问题整理成了一张完整的列表。例如，中东地区及周边国家，还有 ATLAS 建议等等，这里我不会详述。然后还有社群章程相关政策、gTLD 市场、URALO。

现在，请看左手边，这些都是议题。有人记得我之前是在什么情况下用了“签约方”这个词吗？你的意思是什么？我是什么意思？“签约方”是指与 ICANN 有直接合同关系的当事方，比如众多的 gTLD 注册管理机构和注册服务机构。这里面涉及到 IANA，很多关于 IANA 的信息。

下一项应该是法律或监管问题，能往上滚动一下，看看是否可以...有一张小的...不，另一边，小的饼图。我要怎么样才能找到那张饼图？你知道吗？我就讨厌这种。

女性发言人（姓名不详）： [听不清]饼图。

霍莉·雷谢： 我直接给大家说吧，实际上，应该有一张描绘所有问题的饼图。

男性发言人（姓名不详）： [听不清]返回去一下。

霍莉·雷谢： 返回去。好的。好了，政策建议。

男性发言人（姓名不详）： 应该在[听不清]首页。

女性发言人（姓名不详）： 首页。

男性发言人（姓名不详）： 首页[听不清]。

霍莉·雷谢： 首页。

男性发言人（姓名不详）： [听不清]。

霍莉·雷谢：

找到了。现在大家请看，这张饼图真的非常有用。之前很长一段时间，我们都没有这样的饼图，现在好了，这张饼图它首先能够向我们展示的是，我们正在处理的所有问题。点击任何一个问题，你就可以看到我们之前说的关于该特定问题的所有信息。

只需要点击饼图上的任何一个地方。点一下，看看会出现什么。好的。然后是签约方协议，大家会看到详细的介绍和说明，页面上会给大家提供背景陈述，介绍这是个什么东西，然后介绍我们的相关言论和意见。

对于我们所有 ALAC 成员而言，如果要问我们会如何响应大家提出的特定政策问题，答案就是，我们会前往这个页面，看看“以前我们都说了些什么？”我们可以去了解自己以往的观点。这样一来，我们就会知道这个特定问题究竟是什么，然后我们可以从...能待在右边不动吗？就那张图...糟糕，跳到“ATLAS 建议”去了，总之，它会告诉大家我们的现状、我们取得的进展以及该特定问题是否已经完结。通过这个页面去了解我们是否已经完成某一特定政策工作真的很方便。

因此，我希望你们所有人都去看看，现在，我们大概有三个，不，四个小组。昨天第 1 组有多少人？或许我们可以合并一下，第 2 组里有谁？好的，那第 1 组和第 2 组合并，这样你们就有两人了，后面我会帮助你们。第 3 组有多少人？很好。你们保持不变。第 4 组有人吗？

男性发言人（姓名不详）： 有。

霍莉·雷谢： 好的。

男性发言人（姓名不详）： 嗯。

霍莉·雷谢： 我想让你们做的事情是，你们四个组...

男性发言人（姓名不详）： 昨天我们还有第 5 组。

男性发言人（姓名不详）： 第 5 组。

霍莉·雷谢： 第 5 组有人在这里吗？几个？

男性发言人（姓名不详）： 两个。

霍莉·雷谢： 大家想把第 4 组和第 5 组合并吗？

男性发言人（姓名不详）： 是的。

霍莉·雷谢： 那第 4 组和第 5 组合并。这样的话，我们第 1 和第 2 组合并为一个组，第 3 组的人数够了，保持不变，然后第 4 和第 5 组合并成另外一个组。我要大家做的是返回到刚才那张饼图。实际上，当你们查看哪些工作在进行中的时候...再返回一个页面。当你们查看哪些政策议题在公开征询意见的时候。

男性发言人（姓名不详）： [听不清]。

霍莉·雷谢： 没错，政策建议。

女性发言人（姓名不详）： [听不清]。

霍莉·雷谢： 后退一下。

男性发言人（姓名不详）： [听不清]。

女性发言人（姓名不详）： [听不清]。

霍莉·雷谢： 这个议题正在公开征询意见。

男性发言人（姓名不详）： [听不清]公开征询意见。

女性发言人（姓名不详）： 公开征询意见。

霍莉·雷谢： 有什么议题是在公开征询意见吗？有多少在公开征询意见？

男性发言人（姓名不详）： 只有一个。

霍莉·雷谢： 只有一个。好吧，我们得...让我挑一个有趣的。

男性发言人（姓名不详）： [听不清]。

霍莉·雷谢： 这样吧。你们所有人都看看这个列表，给你们大约三分钟时间，从里面挑出一个我们已经评议过的政策议题，然后解释一下这个政策议题是什么以及我们对它的意见是什么。可以吗？

第 1 和第 2 组，你们一共有多少人？两个，那好，我加入你们。第 3 组呢？

男性发言人（姓名不详）： 四个。

霍莉·雷谢： 好的，第 4 和第 5 组呢？很好。现在开始计时。

好了，稍后请大家告诉我你们选的是哪一个议题，这样我们才能确保不同小组选的议题不会重复。我知道那边那个组选

的是 DNS。那你们选哪一个？还有一个组在哪儿？有人吗，第 3 组在哪儿？

男性发言人（姓名不详）： [听不清]这儿。

霍莉·雷谢： 好的。第 4 和第 5 组在哪儿？

男性发言人（姓名不详）： [听不清]。

霍莉·雷谢： 你们打算选哪个议题？总之你们不能选互联网治理。

[NARINA]： 我是 [Narina]。我们选的是当前正在公开征询意见的议题：在 ICANN 中设立消费者议程。

霍莉·雷谢： 很好。那现在的情况是，第 3 组选的是互联网治理。

[NARINA]： 是的，我们是第 4 和第 5 组。

霍莉·雷谢:

你们是第 4 和第 5 组，很好。这个议题正在公开征询意见，或许你们可以给我们提供帮助。然后，DNS 是那边那个组负责。

你们还有一分钟总结整理，因为 15 分钟后我们就必须离开这个房间。所以，赶紧抓紧时间想想你们要说些什么，然后尽可能把自己的东西都带走，好让下一场会议的人们进来可以使用这些桌子。我们没多少时间了。

DNS 组，你们能回到自己的座位上吗？我们好快速讲完快速撤离。我们只剩 12 分钟的时间。是 12 分钟吗？

好了，DNS 组，你们能解释一下这个政策议题是关于什么，以及之前我们对它的意见是什么吗？这将对我们很有用。

好的。我在等着呢。

男性发言人（姓名不详）： [听不清]。

霍莉·雷谢:

不，垃圾就不用带出去了。有人出来报告吗？我会帮你们清扫垃圾。

[SHABRINAV]:

我是来自 ISOC 特里凡得琅分会的 [Shabrinav]。DNS 政策主要是关于域名服务器，这方面制定了很多政策，其中有两项

目前正在制定中，我要说的是已经编制好的第二份一般会员政策文件。

现在，这些政策主要针对的是问责制、透明度以及 IANA 运作方式等等。关于三位起草人，爱丽儿·梁 (Ariel Liang)、海蒂·乌尔里奇 (Heidi Ullrich) 和奥利维尔 (Olivier)，我知道，这份文件的初稿于 9 月 22 日发布。其公共评议期直到 11 月 5 日才结束，而且文件是在今天提交给 ALAC。

基本而言，它提升了全球互联网社群对 ICANN 多利益相关方流程的参与度，并促进了来自互联网最终用户的合作以及政策制定等等。这就是 DNS 政策的宗旨所在。

霍莉·雷谢：

非常好。大家能给她一点掌声吗？

[掌声]

我相信你们所有人。现在我们谈的是 DNS 政策。

你说什么？

男性发言人（姓名不详）： 我们只是告诉他。

女性发言人（姓名不详）： 第二阶段评估旨在对比分析域名市场中发生了哪些变化。已经公开发布了，并且现在仍然在征询公众意见。而且，它会被分享给分析小组以及竞争、消费者信任和消费者选择审核小组。该小组会利用这次评估，审核新 gTLD 项目将对域名市场竞争产生的影响。

另外，我发现有趣的是，在这次评估中，他们有...我的意思是，这个消费者竞争小组有 66 项指标需要衡量、研究和分析。目前这个议题仍在公开征询意见。公共评议期将持续 28 天。所以大家有什么意见的，现在还可以提出来。

霍莉·雷谢： 非常感谢。这个问题对 ALAC 以及 ICANN 而言都非常重要，而且关注度很高。

下一组，记住，一定要是已经公开征询意见的议题。

兰吉特·那雅尔
(RANJIT NAIR):

大家好，我叫兰吉特·那雅尔。我代表的是第 4 和第 5 组。我们选择的议题是在 ICANN 中设立消费者议程。这份文件是为了...它提议加强 DNS 中的消费者保护和最终用户的问责，以确保 ICANN 遵守它的使命宣言。

目前这份文件仍在公开征询意见。它的起草人是加斯·布鲁恩 (Garth Bruen)，相关的一些重要步骤包括创建了维客工作

空间。其初稿现已发布在该维客工作空间，社群也已经开始对它进行评议。谢谢。

霍莉·雷谢： 我刚才被打断了，不过你们做得非常好。

兰吉特·那雅尔： 谢谢。

霍莉·雷谢： 鼓掌前，大家有什么问题吗？既然没有，大家能给他们一些掌声吗？

[掌声]

我希望你们所有人刚才都有认真在听，因为现在是你们发表公众意见的时候了。你要参与吗？

比克拉姆·什雷斯塔： 是的。

霍莉·雷谢： 你可以当起草人。

比克拉姆·什雷斯塔： 好。

霍莉·雷谢： 接下来，有请我们最后一组。

比克拉姆·什雷斯塔： 我们是第 3 组。

霍莉·雷谢： 是的。

比克拉姆·什雷斯塔： 我是比克拉姆·什雷斯塔，代表第 3 组，我们选择的是目前正在进行的互联网治理政策建议。今天是互联网治理政策建议的最后一天。目前正在进行的有 2016 - 2019 年中东地区及周边国家战略。然后第二个是，与此相关的 ATLAS II 建议实施报告。我的同事会给大家分享更多信息。

[NORIA]： 我是 [Noria]。关于 2016 - 2019 年中东地区及周边国家战略，这一政策建议是...该政策建议的初稿已于 11 月 6 日起草完成，并于今天发布以征询公众意见。今天之后，起草人将会敲定它的终稿，这条建议的目的在于...此轮公共评议期的目的在于，寻求感兴趣的组织和个人就 2016 - 2019 年中东地区及周边国家战略提供意见和反馈。其当前的文档状态就是正在征询意见的初稿。

在编制终稿时，起草人会将收到的反馈纳入战略文档，然后敲定最终的战略文档。

男性发言人（姓名不详）： [听不清]。

[NORIA]: 然后，ALAC 在这条政策建议上的工作将于今天完成。

霍莉·雷谢： 谢谢，还有其他要补充的吗？

[NORIA]: 她要补充。

霍莉·雷谢： 我也是这么想的。

[SHERRY]: 大家好，我是 [Sherry]，来自 [NetVision]。关于这一中东战略，其实 2014 年到 2016 年已经完成了第一阶段的工作。所采取的行动包括培训当地技术社群，帮助他们明确面临的挑战；以及针对一些主题开展巡回推介说明会、研讨会和培训项目等等。

所以说，从 2016 年开始，后面就是这一中东战略的第二阶段。

霍莉·雷谢：

这个战略确实非常重要。另外还有我们所说的 APEC，也就是亚太地区，也在尝试制定类似的战略。所以说它是关于互联网结构，关于服务的可及性等等。实际上，它也很有意思。所有区域都在纷纷制定战略。非常感谢你的发言。

现在，大家能给他们一些掌声吗？

[掌声]

我们还剩大约 2 分钟的时间。提醒大家一句，我希望能再次看到你们每个人，我真的很希望能在每场 ICANN 会议上都能看到你们，这样的培训课程非常好，我希望你们都能参加，所以，请大家一定要经常看看我们的会议安排。就在 ICANN 网站的首页，有个会议日程，在那里你们可以查看会议举行的时间和地点。不过这些信息经常会更新，你昨天查到的信息和今天查到的可能都不一样。因此请每天都去了解一下。

现在，到目前为止，如果我没记错的话，明天的 13:45 到 15:00，同样是在这个地方，应该有一场会议，而且提供午餐，不过，还是请大家明早的时候查一下，以防有任何变更。另外，不管大家要参加哪场 ICANN 会议，都一定要当

天查看一下，这样你了解到的才是最新信息。否则，你就可能会错过。

希望明天能见到你们每个人。按照目前的信息来看，明天开会的时间是 13:45，提供午餐。好了，接下来我们散场吧？因为两分钟后这里要召开另一场会议。

女性发言人（姓名不详）： 是的。

霍莉·雷谢： 一分钟？谢谢大家的参与。我希望...请关注我们的政策...哦，有请。是的，请讲。

女性发言人（姓名不详）： 抱歉。这里有个问题。我们注意到，公共评议期总共只有一天，不过大家很难在一天的时间里消化掉初稿，然后再[听不清]提出自己的观点和意见。为什么这个时间会这么短？

霍莉·雷谢： 这个事情具体我不太清楚。不过一般而言，公共评议期的时间都是 30 天，有时候如果问题过于复杂，大家还会看到有 40 天或者 45 天的公共评议期。因此，一天的话，我不知道这是什么意思...一般至少是 30 天，而且根据我们之前谈到

过的运营程序，PDP 的公共评议期大都是至少 30 天。只有一天，天晓得是什么情况。

感谢诸位。

女性发言人（姓名不详）： 每个人都有介绍自己的姓名吗？

女性发言人（姓名不详）： 这个房间在 13:45 会召开下一场会议，也就是 LACRALO 会议，他们会提供西班牙语的口译。我想再提醒一下留下来参加下一场会议的同事，请在发言时报上自己的姓名。另外语速不要太快，我们的口译员在那个同传箱中，为了确保口译的准确性，建议大家在发言时将语速放慢点。谢谢。

[会议记录结束]